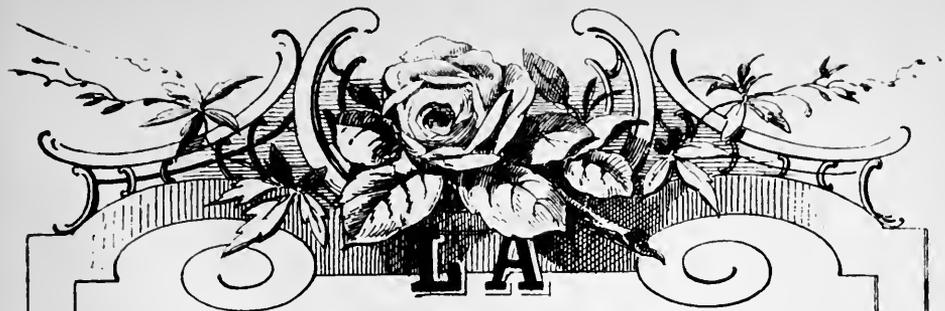


THÉÂTRE DES BOUFFES-PARIISIENS.



# LA ROMANCE DE LA ROSE

OPERA-BOUFFE EN UN ACTE

Paroles de MM.

**TRÉFEU et PRÉVEL**

Musique de

# **J. OFFENBACH**

PARTITION CHANT et PIANO.

*Prix net 6<sup>f</sup>*

**G. JOUBERT, Éditeur**

PARIS — 25, Rue d'Hauteville, 25 — PARIS

*Belgique*

J. B. KATTO à Bruxelles.

*Allemagne Autriche Hongrie.*

BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

*Tous droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés pour tous pays*

## AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu :

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

*Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.*

*L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Éditeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Éditeur pour cette autorisation spéciale.*

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1° avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques. 2° avec M. C. Joubert, Éditeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Éditeur  
25, rue d'Hauteville, Paris

---

LOI DU 19 JANVIER 1791

### DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

### CODE PÉNAL

ART. 428 — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50<sup>l</sup> au moins et de 500<sup>l</sup> au plus et de la confiscation des recettes.*

LA  
**ROMANCE DE LA ROSE.**

Opérette en un Acte

Paroles de

**MM. E. TREFEU et J. PREVEL**

Musique de

**J. OFFENBACH**

Représentée pour la première fois sur le Théâtre des Bouffes-Parisiens, à Paris,  
le 11 Décembre 1869.

---

PERSONNAGES.	ACTEURS.
<b>JEAN LOUIS</b> , matelot baigneur .....	M <sup>r</sup> LACOMBE.
<b>OCTAVE</b> , compositeur de musique .....	M <sup>r</sup> HAMBURGER.
<b>FRANCISQUE</b> , artiste peintre .....	M <sup>r</sup> VICTOR.
<b>REBECCA</b> .....	M <sup>lle</sup> PÉRIER.
<b>MISTRESS JOHNSON</b> , américaine .....	M <sup>lle</sup> VALTESSE.

La Scène se passe à Trouville.

---

**CATALOGUE DES MORCEAUX.**

OUVERTURE .....	1.
N <sup>o</sup> 1. DUO .....	6.
N <sup>o</sup> 2. COUPLETS .....	17.
N <sup>o</sup> 3. ARIETTE .....	20.
N <sup>o</sup> 4. CHANSON DU CHIEN DU COLONEL .....	24.
N <sup>o</sup> 5. QUATUOR .....	31.

---

**AVIS à MM les directeurs de la province et de l'étranger.**

S'adresser pour la location ou la vente de l'orchestre de cet ouvrage aux éditeurs  
qui peuvent également fournir la mise en scène.

*Aux lettres internationales, les éditeurs de cette partition se réservent le droit de  
réimpression et de traduction à l'étranger.*

# LA ROMANCE DE LA ROSE

Musique de  
**J. OFFENBACH**  
OUVERTURE

Clé et 1<sup>re</sup> Fl:

- 1 Hautbois
- 2 Clarinettes La.
- 1 Basson
- 2 Pistons La.
- 2 Cors en La.
- 1 Trombe
- Tymbal et Tambo
- Quatuor.

Maestoso.  $\text{♩} = 66$

PIANO.

Tutti.

Cor.

Horn:

*p*

*pp*

Cl.

Fl.

Hautb.

Cres.

Basson.

This system contains the first two systems of music. The top system shows a piano part with a crescendo marking and a bassoon part. The bottom system continues the piano part with a bassoon part.

Hautb.

Basson.

This system continues the piano and bassoon parts from the previous system.

Timb:

Allegretto.  $\text{♩} = 112.$

Hautb.  
Pist:

Horn:

*p*

This system introduces a timpani part and a horn part. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 112. The piano part has a 'cres' marking and a dynamic of 'p'. The horn part has a dynamic of 'p'. The system ends with a double bar line.

This system continues the piano and bassoon parts from the previous system, ending with a double bar line.

Fl: *tr*

Quot:

*f* Tutti.

This system shows the first two staves of a musical score. The top staff is for Flute (Fl:) with a trill (tr) indicated. The bottom staff is for Piano (Piano). The music is in 2/8 time and features a key signature of two sharps (F# and C#). The first measure is marked 'Quot:' and the second measure is marked '*f* Tutti.'

*p*

*f* Tutti.

This system continues the musical score. The top staff has a piano (*p*) dynamic marking in the first measure, which then changes to fortissimo (*f*) Tutti in the second measure. The bottom staff continues the piano accompaniment.

Cors.

*p*

This system features a Corsage (Cors.) part in the top staff, indicated by a bracketed line of notes. The piano part in the bottom staff is marked with a piano (*p*) dynamic. The music continues with complex rhythmic patterns.

This system shows the final two staves of the musical score. The top staff continues with complex rhythmic patterns, and the bottom staff provides the piano accompaniment. The piece concludes with a final chord in the piano part.

Cors

Musical score for Horns (Corns) and Piano. The Horns part is written on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The Piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The music features a series of chords and melodic lines. The word "Tomb" is written in the right margin of the system.

Tromb.

Musical score for Trombones and Piano. The Trombone part is written on a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The Piano accompaniment continues on two staves. The music includes various rhythmic patterns and dynamics. The word "p" (piano) is written in the right margin of the system.

Tromb.

Musical score for Trombones and Piano. The Trombone part is written on a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The Piano accompaniment continues on two staves. The music features a transition to a fortissimo dynamic. The word "f Tutti." is written in the right margin of the system.

Musical score for Piano. This system shows the continuation of the piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The music consists of chords and melodic lines.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with a more complex texture of chords and moving lines, while the left hand maintains a rhythmic accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth-note patterns, with the left hand providing a consistent eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a series of chords and melodic fragments, with some notes marked with accents. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with a fermata over a final chord.

pressoz.  
Rideau.

6  
 Cl<sup>b</sup> et pl<sup>e</sup> Fl:  
 1 Hautb:  
 2 Clar. en Ut,  
 1 Basson,  
 2 Cors en Sol,  
 2 Pist. en La  
 1 Tromb:  
 Tymb. et Sol  
 Quatuor.

N<sup>o</sup> 1.  
**DUO**

REP: Oui, la mère quand elle a  
 des filles!

REBECCA

All<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 96$ .

Allez j'ai de-vi-né je

FRANCSISQUE

PIANO

Fl: Hautb:  
 f Pist:  
 Quat:  
 Cors  
 Tromb:  
 p Quat:

R. ga-ge! oui! Ce que vous cher-chez sur la pla-ge! vous!

F. Quoi? quoi? Moi? moi?

Cors Basson  
 Pistons  
 Fl: Hautb:  
 Cl:  
 Fl: Hautb:  
 Cl:

R. Et qui vous sui-vez à la na-ge! bon! Je sais quel at-trait vous en-

F. Non! non!

R. ga-ge! Et le but de vo-tre voy-

F. De tou-jours par-ler quel-le rage!

Fl:

R. -a-ge! non? Vous al-lez guetter au pas -

F. Non! cent fois non!

Cor Basson  
Timp:

Cl: Fl.  
Basson

Tutti.

R. -sa-ge Quelque baigneuse au fin cor - sa-ge!

F. Mais par - don! Non! non! non!

Fl: Hautb.  
Cl:

Fl: Hautb.  
Cl:

R.  Le men\_songe est trop é - vi - dent!

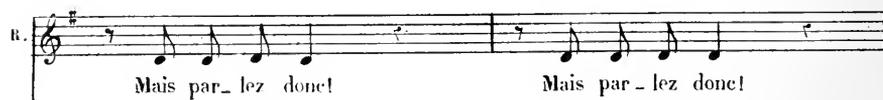
F.  E - cou - te moi rien qu'un ins -

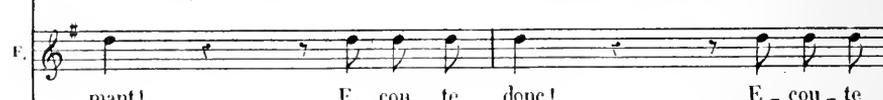
 Hautb.

R.  Ab! je sais bien ce qui m'at - tend!

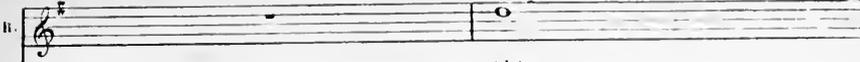
F.  - tant! Mais, à la fin, c'est as - som -

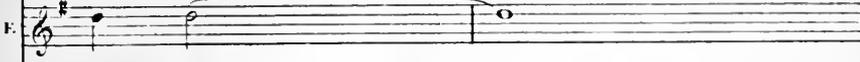


R.  Mais par - lez donc! Mais par - lez donc!

F.  - mant! E - cou - te donc! E - cou - te

 *f* Tutti.

ii.  Ah!

F.  Ah!



R.  A vo\_tre air J'ai bien de vi\_né vo\_tre ru\_se; J'ai du flair, A

F.  Je prends l'air, A me pro\_mer je m'a\_mu\_se; A la mer Quand

Cor 

Fl. Cl: 

Hautb: **pp** 

Basson 

R.  mes dépens quand on s'a\_mu\_se J'y vois clair, Et ce n'est pas moi qu'on a\_bu\_se!

F.  on vaut-il qu'on s'excuse, C'est bien clair! Je ne sais quel soupçon t'a\_bu\_se!



R. Pour trou-bler un cœur ai-mant Et pour fai-re son tourment Ah!

F. Pour trou-bler un cœur ai-mant Et pour fai-re son tourment Ah!

1<sup>e</sup> Fl. 2<sup>e</sup> Fl.

R. la ja-lou-sie a vrai-ment un pou-voir sur-pre-nant! Non, non par -

F. la ja-lou-sie a vrai-ment un pou-voir sur-pre-nant! Non, non par -

R. -mi tous les tourments On n'en peut trou-ver de plus grands, de plus poi -

F. -mi tous les tourments On n'en peut trou-ver de plus grands, de plus poi -

R.  
gnants! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus

F.  
gnants! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus

R.  
grands! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus

F.  
grands! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus

Tutti *p* cres - cen - do

R.  
grands!

F.  
grands!

Più vivo. FRANCISQUE.

Voyons-en-fin! sois raison.

*p* *Quasi:* *p*

REB: FRAN:

-nable!.. Oui! Se dis pu - ter ne sert a

Hautb:

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line with two parts: REB (Rebelle) and FRAN (Francois). The REB part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with lyrics '-nable!.. Oui!'. The FRAN part starts with a treble clef and the same key signature, with lyrics 'Se dis pu - ter ne sert a'. Below the vocal lines is a piano accompaniment section with three staves: Treble, Bass, and a middle staff for woodwinds labeled 'Hautb:', 'Fl:', and 'Cl:'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble.

REB: FRAN:

rien! Bien! Ton gros ché - ri

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The REB part has lyrics 'rien! Bien!' and the FRAN part has 'Ton gros ché - ri'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

REB: FRAN:

n'est pas cou - pable! Lui! Et tu le

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The REB part has lyrics 'n'est pas cou - pable! Lui!' and the FRAN part has 'Et tu le'. The piano accompaniment continues.

R:

Que veut di - re cet - te ro -

F:

sais je t'aime bien!

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The R (Roch) part has lyrics 'Que veut di - re cet - te ro -' and the F (Francois) part has 'sais je t'aime bien!'. The piano accompaniment concludes with a final chord.

R. *—mance? Rien? Vous la chantez à chaque ins\_tant! Bien?*

F. *Rien! rien! Bien! bien!*

Cors

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the male voice (R.), the middle for the female voice (F.), and the bottom for piano accompaniment. The piano part includes a Corno line above the main piano staff. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: R. *—mance? Rien? Vous la chantez à chaque ins\_tant! Bien?* and F. *Rien! rien! Bien! bien!*

R. *Et ce n'est qu'un signal je pen\_se! Bon? Qu'avec i\_vres\_se l'on at\_*

F. *Bon! bon!*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the male voice (R.), the middle for the female voice (F.), and the bottom for piano accompaniment. The lyrics are: R. *Et ce n'est qu'un signal je pen\_se! Bon? Qu'avec i\_vres\_se l'on at\_* and F. *Bon! bon!*

R. *\_tend! Non? Prouvez le donc! Prouvez le donc!*

F. *Non! non! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the male voice (R.), the middle for the female voice (F.), and the bottom for piano accompaniment. The lyrics are: R. *\_tend! Non? Prouvez le donc! Prouvez le donc!* and F. *Non! non! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te*

R. Prouvez le donc! Prouvez le donc! Prouvez le donc Prouvez le

F. donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te

Pist:

R. donc Prouvez le donc Prouvez le donc! A vo tre air J'ai

F. donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! Je prends l'air, A

Cor

Fl  
Cl

*f* Tutti

Hautb:

B<sup>son</sup>

R. bien de vi\_né vo\_tre ru\_se; J'ai du flair, A mes dé pens quand on s'a\_mu se

F. me pro me\_ner je m'a\_mu se; A la mer Quand on va faut il qu'on s'ex cu se

Cor

R.  
 J'y vois clair, Et ce n'est pas moi qu'on a\_bu\_sé! Pour trou\_bler un

F.  
 C'est bien clair! Je ne sais quel soup\_çon ça\_bu\_sé! Pour trou\_bler un

plein

R.  
 cœur ai\_mant Et pour fai\_re son tou\_rment Ah! la ja\_lousie a vraiment un

F.  
 cœur ai\_mant Et pour fai\_re son tou\_rment Ah! la ja\_lousie a vraiment un

plein

R.  
 pou\_voir sur\_pre\_nant! Non, non par \_ mi tous les tou\_rments, On n'en peut

F.  
 pou\_voir sur\_pre\_nant! Non, non par \_ mi tous les tou\_rments, On n'en peut

R.    
 trou-ver de plus grands, de plus poi-gnants! Non, non, par-mi tous les tour-

F.    
 trou-ver de plus grands, de plus poi-gnants! Non, non, par-mi tous les tour-

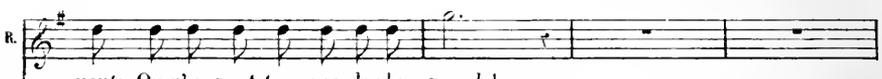


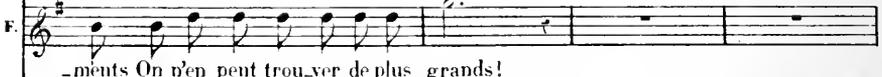
R.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands! Non, non! par-mi tous les tour-

F.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands! Non, non! par-mi tous les tour-



Tutti *p* eres.

R.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands!

F.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands!



*f*



2 Fl.  
 1 Ob.  
 2 Cl.: LA.  
 2 Cors LA.  
 1 B<sup>on</sup>  
 2 Pist.: LA.  
 1 Tromb.  
 Timb.: LA MI.  
 Quat:

N<sup>o</sup> 2

COUPLETS.

Rep. Il n'y a pourtant pas de quoi!

Moderato. (♩ = 88)

JEAN-LOUIS.

J.L.

sein des flots, bel le na\_ïa\_ de, Il vous faut un an\_ ge gardien Pour  
 qui vous ser\_rais de g\_ ra\_ fe Pour piquer vo\_ tre tête, eh bien! Me

MISTRESS.

M

Jé vo\_ lé bien, jé vo\_ lé bien!

J.L.

vous ga\_ rer de la no\_ ya\_ de. Mais  
 fait donc a\_ va\_ ler ma gaf\_ fe? Oh!

J.L.

li - er en - cor, sous ma voi - le, Vous prenez un plai - sir si doux À  
non de grâ - ce, bel - le blonde, Vous qui charmiez jus - qu'aux gablous Com -

M

Jé vo - lé plous! jé vo - lé plous!

J.L.

vous mouiller jus - qu'à la moel - le,  
- me Vé - nus ren - trez dans l'on - de,

M

Jé vo lé plous! Jé vo lé plous!

J.L.

Ve - nez sur la pla - ge, Ve - nez au ri - va - ge,

Fl  
Ob

M *Jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé*

JL *Le flot sans o - ra - ge rou - le sur le sa - ble*

M *plous Jé vo\_lé plous! Jé vo\_lé*

JL *doux. Ve - nez ve - nez! Ve - nez ve - nez!*

M *plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous!*

JL *Ve - nez, ve - nez!*

*esce.*

*luti.*

## ARIETTE

Rep: Quand on est pincée par expérience = Aoh!

All<sup>o</sup> vivo. (♩ = 144) ✱

REBECCA.

PIANO.

Tutti. *f*

1<sup>er</sup> COUPLET. Non je ne puis me con - traindre, Que les femmes sont à  
 2<sup>me</sup> COUPLET. Quand la tra - hi - son est clai - re, Fau - drait - il donc, pour vous

Hautb.  
Cl.  
Cors.

Quat.  
*p*

plandre, En vain vous vou - dri - ez feindre, Tout homme est fourbe et men -  
 plai - re Fer - mez les yeux et se - tai - re? Pa - reil rôle est par trop

-teur! Le croire est u - ne sot - ti - se, Fai - tes donc à vo - tre  
 sot! Vos pré - tex - tes sont fri - vo - les, Tou - tes vos bel - les pa -

Fl.

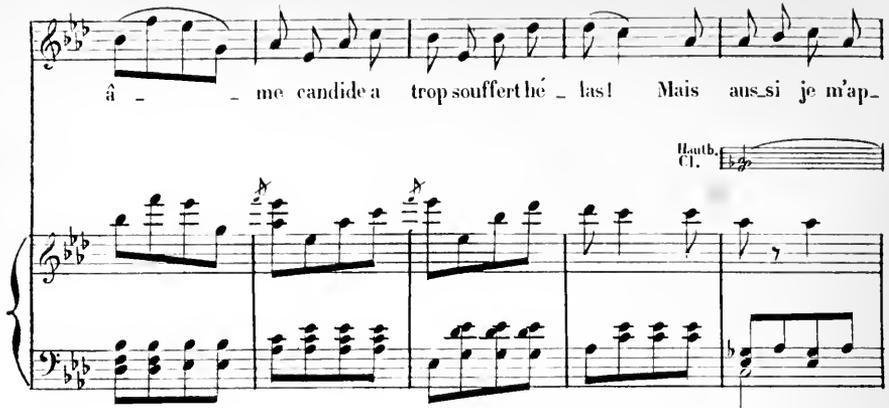
gui - se? Mais il faut que je vous di - se Tout ce que j'ai sur le  
 - ro - les Ne sont que des fa - ri - bo - les Dont je ne crois pas un

cœur! Al - lez! vous n'ê - tes qu'im - per - fi - de, qu'im - per - fi - del! Mon  
 mot!

Fl.

à - - me candide a trop souffert hé - las! Mais aus-si je m'ap-

Hautb.  
Cl. 



prê-te A n'a\_gir qu'à ma tê-te, A la fin c'est trop bê - -



- tel Tant pis! ——— tant pis! si ça ne vous plaît pas! tant

rall.

suivez.

*p*

*Tutti.*



rall:

- pis! *suivez.* tant pis! si ça ne vous plait pas Ah! tant

pis! si ça ne vous plait pas Ah tant pis! si ça

ne vous plait pas! tant pis! tant pis! tant pis si

ça ne vous plait pas!

- 24 G<sup>le</sup> en Sol<sup>be</sup> 11;
- 1 Hautb.;
- 2 Cl. en Sol<sup>be</sup>;
- 2 Cors en La<sup>be</sup>;
- 1 Basson;
- 2 Pist. en Sol<sup>be</sup>;
- 1 Tromb.;
- 1 Tamb.;
- G<sup>re</sup> Casse ad libit.;
- Quat.;

N<sup>o</sup> 4

LE CHIEN DU COLONEL

CHANSON D'ATILIO

Rep: Le chien du colonel

(♩ = 112)

REBECCA.

MISTRESS.

FRANCISQUE.

OCTAVE.

JEAN-LOUIS.

PIANO.

*f* Tutti.

✂ FRANCISQUE

- 1<sup>re</sup> COUPLET. Un co\_lo\_nel a\_
- 2<sup>me</sup> COUPLET. C'e\_tait u\_ ne chien\_
- 3<sup>me</sup> COUPLET. Le co\_lo\_nel fut
- 4<sup>me</sup> COUPLET. Bref, cet homm' qui a

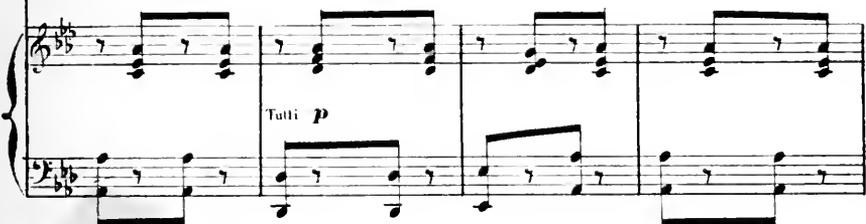
F



-vait un chien, Un chien qui n'était pas un chien; Il le sa\_vait peut-  
-ne, je crois, Car, un jour qu'ils marchaient tous trois Ils fur'nt suivis ob-  
très ve\_xé, Mais quand il vou\_lut les chas\_ser Ce fut le sien qui  
cinquante ans, N'a\_vait ja\_mais souf\_ert des dents, Pour la premier fois



Tomb.



Tutti *p*

F



ê\_tre bien, Mais son é\_pous n'en sa\_vait rien! Rrrou -  
-sti\_né\_ment Par tous les chiens du ré\_gi - ment.  
le mor\_dit En\_tre les bas\_ques d'son ha - bit.  
sen\_tit bien Qu'les dents vous font un mal de chien.

Cl.  
B<sup>7</sup>




Tutti, *p*

R.

Mais son é - pou - s'n'en savait rien.  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
 En - tre les basques d'son ha - bit.  
 Qu'les dents vous font un mal de chien.

M.

Mais son é - pou - s'n'en savait rien.  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
 En - tre les basques d'son ha - bit.  
 Qu'les dents vous font un mal de chien.

F.

- ah! Rrrou - ah! Mais son é - pou - s'n'en savait rien. Rrrou - ah! Rrrou -  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
 En - tre les basques d'son ha - bit.  
 Qu'les dents vous font un mal de chien.

O.

Mais son é - pou - s'n'en savait rien.  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
 En - tre les basques d'son ha - bit.  
 Qu'les dents vous font un mal de chien.

J.L.

Mais son é - pou - s'n'en savait rien.  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
 En - tre les basques d'son ha - bit.  
 Qu'les dents vous font un mal de chien.

R  
 Mais son é - pou - s'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

M  
 Mais son é - pou - s'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

F  
 - ah! Mais son é - pou - s'n'en savait rien! Ah! mais qu'il fut donc cruel  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

O.  
 Mais son é - pou - s'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

J-L  
 Mais son é - pou - s'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

CL  
 Pist.  
 Cors

*f* Tutti.  
 Tamb.

REY G. 225 035

F

Le gros chien du Co\_ lo\_ nell! Qu'il fut donc cru\_ el, cru\_ el, Le

Fl.

R

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

V

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

F

chien, le chien du Co\_ lo\_ nell Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

O

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

J.L.

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

Ob.

Tamb.

R  
Le gros chien du Co - lo - nell Qu'il fut donc cru - el, Le chien, le

M  
Le gros chien du Co - lo - nell Qu'il fut donc cru - el Le chien, le

F  
Le gros chien du Co - lo - nell Qu'il fut donc cru - el Le chien, le

O  
Le gros chien du Co - lo - nell Qu'il fut donc cru - el Le chien, le

J.L  
Le gros chien du Co - lo - nell Qu'il fut donc cru - el Le chien, le

R  
chien du Co - lo - nell! Qu'il fut donc cru - el! Ah —

M  
chien du Co - lo - nell! Qu'il fut donc cru - el!

F  
chien du Co - lo - nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou —

O  
chien du Co - lo - nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou —

J.L  
chien du Co - lo - nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou —

R *Qu'il fut donc cru - ell Ah*

M *cru - el Qu'il fut donc cru - ell*

F *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

O *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

JL *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

R *Qu'il fut donc cru - ell*

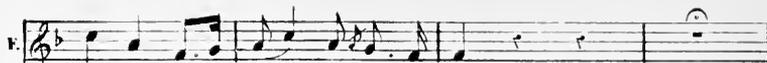
M *cru - ell*

F *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*

O *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*

JL *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*



F.  **PARLÉ.**  
 naï\_tre Te voit aus\_si mou\_rir. **La VOIX est boume.**

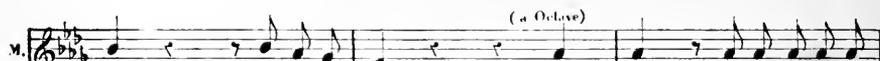


**Allegro (♩ = 160) MISTRESS.**

*Tutti. f. D. Quat.*

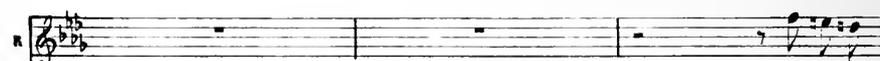
 Oh ve\_ry good! oh ve\_ry well! Jo\_li, char\_



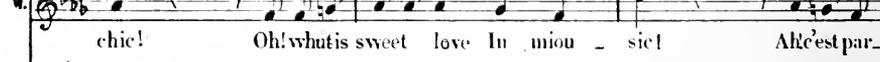
M.  (a Octave)  
 -mant! Spi\_ri\_tou\_el Oh sir, c'é\_tait très bien très

*Fl. Cl.*



R.  Cet air lui

M.  chic! Oh! whutis sweet love In miou\_sic! All'est par\_

F.  Cet air lui plaît!

O.  Cet air lui plaît!

*Corn. Haut.*



R. *plait! Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

M. *fait! Ah c'est parfait Ah! c'est par - fait! Ah! c'est par -*

F. *Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

O. *Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

Tutti. *f*

Allegretto. ( $\text{♩} = 92$ )

R. *plait! Etran-ge*

M. *- fait! Sa voix m'en -*

F. *plait! Etran-ge*

O. *plait! Etran-ge*

*p*

Ces.  
Bass.

R. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

M. flamme! Ah quel plai - sir! E - tre sa fem - me!

F. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

O. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

*Haute*

R. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

M. C'est mon dé - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

F. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

O. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

*fatti. pp*

R.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

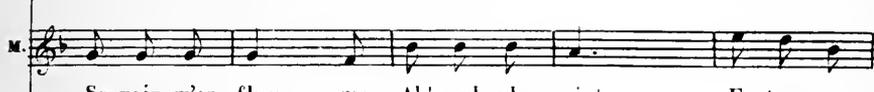
M.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

F.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

O.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

Hautb. Et: 

R.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

M.    
 Sa voix m'en \_ flam \_ me, Ah! quel plai \_ sir! E \_ tre sa

F.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

O.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

Cors. 

R. *\_flamme C'est un plai - sir! Etran - ge fem - me Belle à ra -*

M. *\_fem - me C'est un plai - sir! Sa voix m'en - flam - me Ah! quel plai -*

F. *\_flamme C'est un plai - sir! Etran - ge fem - me Belle à ra -*

O. *\_flamme C'est un plai - sir! Etran - ge fem - me Belle à ra -*

R. *-vir! Ah! Comme on l'en - flam - -*

M. *-sir! Ah! E - tre sa fem - -*

F. *vir! Ah! Comme on l'en - flam - -*

O. *-vir! Ah! Comme on l'en - flam - -*

*Tromb. Tutti. p*

*Tindr.*

rit.

R. -me C'est un plaisir!

M. -me Est mon plaisir! Mes-sieu; je suis ven-

F. -me C'est un plaisir!

O. -me C'est un plaisir!

*f* rit. *p* *Quart.*

M. -ve et très ri-che! Will you é-pou-ser moi, my-dear?

*Picc.*

M. Yes! moi!

*Oct:* Vous é-pou-ser? *FRANC:* Com-ment! Que cest en-

*Cass. Bass:*

MISTRESS.

F. *gli she!* Dix mi - nou - tes pour ré - flé - chir!

Hautb:

REBECCA.                      MISTRESS.

M. *Wat o'clock 'st?*                      Mi - di son - ne.                      Vous al - lez bien?

G. Bass:

Hautb:

OCTAVE.                      MISTRESS.                      FRANC:

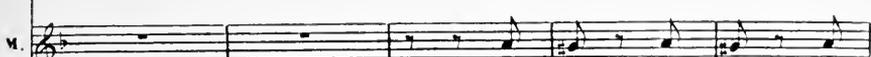
*Moi j'ai le quart. Eh bien! Dix mi - nou - tes je don - ne. On*

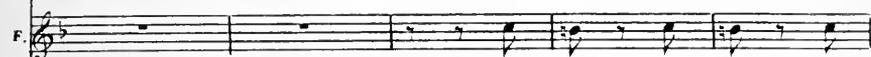
Hautb:

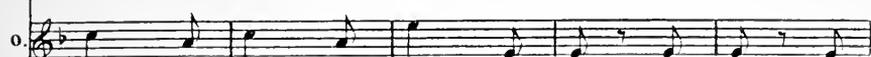
OCTAVE.

F. *vous ré - pon - dra sans re - tard! Mais c'est un*

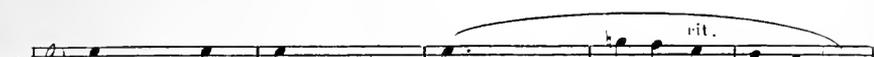
R.  *Vrai - ment! quel sin - gu -*

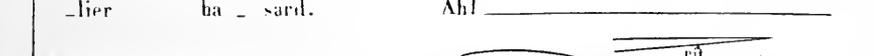
M.  *Je vous at - tends et*

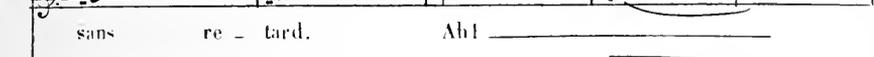
F.  *Vrai - ment! quel sin - gu -*

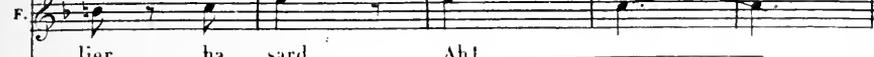
O.  *rè - ve, un cau - che - mar! Vrai - ment! quel sin - gu -*

 *f Trombe: Pist.*

R.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

M.  *sans re - tard. Ah!* *rit.*

F.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

O.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

 *f Trombe: rit.*

R. Etran-ge femme, Belle a ra vir! Comme on l'enflamme,

M. Sa voix m'en flamme, Ah quel plai sir! E tre sa femme

F. Etran-ge femme, Belle à ra vir! Comme on l'enflamme,

O. Etran-ge femme, Belle à ra vir! Comme on l'enflamme,

Cl Roub:

*p* Cors.  
Bass:

R. C'est un plai sir — Dou-ce mu-si-que, Sons enchan-teurs!

M. Est m'en dé sir! Dou-ce mu-si-que, Sons enchan-teurs!

F. C'est un plai sir! Dou-ce mu-si-que, Sons enchan-teurs!

O. C'est un plai sir! Dou-ce mu-si-que, Sons enchan-teurs!

*tr.* *p*

R.  
M.  
F.  
O.

Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Sa\_voir m'én\_flam\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,

*Haute:* *Et:*

R.  
M.  
F.  
O.

Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!  
 Ah quel plai\_sir! Etre sa fem\_me Est un plai\_sir!  
 Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!  
 Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!

R. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

M. Sa voix m'en flam - me, Ah quel plai - sir! Ah! \_\_\_\_\_

F. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

O. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

R. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

M. E - tre sa fem - me Est mon \_\_\_\_\_ dé - sir! E -

F. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

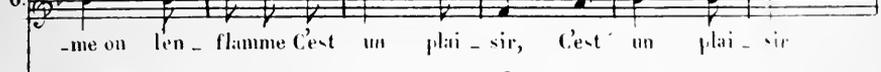
O. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

Pist. *f* *rit.* *Pressez.*

R.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

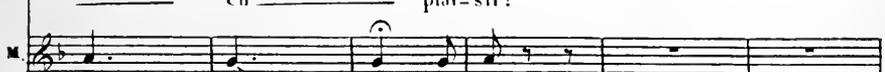
M.  -tre sa femme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

F.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

O.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir



R.  ———— Un ———— plai - sir!

M.  ———— Un ———— plai - sir!

F.  ———— Un ———— plai - sir!

O.  ———— Un ———— plai - sir!




MELODRAME.

REF: C'est peut être à cause  
des courants d'air.

(Esolo sur le théâtre.

PIANO.

The first system of the musical score shows a piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

Mouv<sup>t</sup> de Valse.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a section labeled 'Quat à l'Orchestre' (Quartet for the Orchestra), where the bass staff features a rhythmic pattern of chords. The tempo is marked 'Mouv<sup>t</sup> de Valse'.

F<sup>le</sup> Hautb:

The third system introduces the Flute I part (F<sup>le</sup> Hautb). The treble staff shows a melodic line with slurs and accents, while the bass staff continues with the piano accompaniment.

The fourth system continues the piano accompaniment with a steady harmonic accompaniment in the bass staff and a melodic line in the treble staff.

f Tutti.

The fifth system is marked 'f Tutti' (forte, tutti). The piano accompaniment becomes more active, with a more pronounced melodic line in the treble staff.

The sixth system concludes the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line that ends with a final cadence, and the bass staff provides a solid harmonic base.

G<sup>cle</sup> et P<sup>re</sup> Fl:  
1 Hautb:  
2 Cl<sup>en</sup> S<sup>b</sup>:  
2 Cors en L<sup>Ab</sup>:  
1 Basson:  
2 Pist<sup>en</sup> S<sup>b</sup>:  
1 Tromb:  
1 Tamb:  
G<sup>ne</sup> C<sup>ne</sup> ad lib:  
Quai:

N<sup>o</sup> 7  
FINAL.

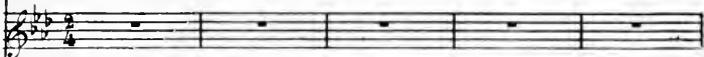
45

REP: Je les ferai teindre.

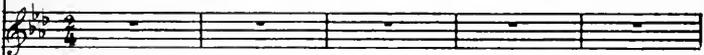
REBECCA.



MISTRESS.



FRANCISQUE.



OCTAVE.



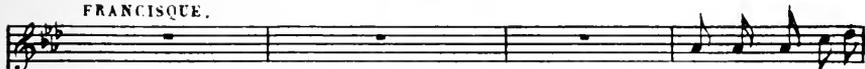
JEAN-LOUIS.



PIANO.



FRANCISQUE.



Le chien du Colo



- nel, Mes - sieurs, est là qui nous rou - le des yeux!

*Tutti. p*

A le siffler y'a du danger, N'allez pas le fai - re enra - ger! Rrou -

*Tutti.*

N'allez pas le faire en - ra - ger!

N'allez pas le faire en - ra - ger!

- ah! Rrou - ah! N'allez pas le faire en - ra - ger! Rrou -

N'allez pas le faire en - ra - ger!

N'allez pas le faire en - ra - ger!

*f. Tutti. p*

R.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

M.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

F.    
 \_ ah! Rerrou - ah! Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

O.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

J.L.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

   
*f* Tutti.

   
 Ah! qu'on ne soit pas cruel Pour le chien du Co\_lo\_nel

   
*pp* Trombe:

B<sup>4</sup>  
G. C.

qu'on ne soit pas cru-el cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

Fi:

R. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

M. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

F. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

O. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

J.L. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

■ autb:  
Tamb:

R. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Non non

M. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Non non

F. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

O. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

J.L. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

R. pas cru\_ el! Ah!

M. pas cru\_ el! cru\_ \_ \_

F. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

O. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

J.L. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

Non non pas cru - el! Ah!

-el Non non pas cru - el!

ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

*p*

cru - - - el

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

*p* *f*

Five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts feature the exclamation "Rrrouah!" in a rhythmic pattern. The piano accompaniment includes a complex rhythmic pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The score is in a key with three flats and a 3/4 time signature.

Rrrouah!

Rrrouah!

Rrrouah!

Curs.  
Pist.